

ZMLUVA

podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a podľa Autorského zákona

I.

Zmluvné strany

1. Bratislavská organizácia cestovného ruchu,

so sídlom: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
IČO: 42 259 088
DIČ: 2023399455
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
číslo účtu (IBAN): SK72 7500 0000 0040 1620 6829
registrácia: Ministerstvo dopravy a výstavby SR,
č. registrácie: 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR
zastúpený: Ing. Vladimír Grežo, predseda predstavenstva
Mag. Martin Volek, MBA, PhD., podpredseda predstavenstva
kontaktná osoba: Ing. Michal Drugaj, Oddelenie marketingu, eventov a destinačného
manažmentu, drugaj@visitbratislava.com
(ďalej len ako „BTB“)

2. BIELA NOC, O.Z.

zápis v registri neziskových organizácii Ministerstva vnútra Slovenskej republiky,
VVS/1-900/90-42446, registrácia vykonaná dňa 13.11.2013
sídlom: Floriánska 9, 04001 Košice
IČO: 42329141
DIČ: 2024135421
Banka: Fio banka, a.s.
IBAN: SK4583300000002200633821
štátutárny orgán: Zuzana Pacáková, predseda
kontaktná osoba: Zuzana Pacáková, zuzana@bielanoc.sk
(ďalej len ako „BN“)

II.

Preambula

- BTB je oblastnou organizáciou cestovného ruchu, t.j. právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Jednou z jej základných úloh je podpora a trvalo udržateľný rozvoj cestovného ruchu.
- BN je usporiadateľom najväčšieho festivalu súčasného umenia na Slovensku Biela noc a majiteľom prestížnej licencie White Night Europe. BN je majiteľom, autorom myšlienky, kreatívy a umeleckého konceptu projektu **Život na Dunaji**, ktorý vychádza a zrkadlí tému Dunaj vo väzbe na Bratislavu. BN je majiteľom výhradných majetkových práv k 8 umeleckým výtvorom, ktoré sú súčasťou projektu Život na Dunaji a ktorých poskytnutie je predmetom tejto zmluvy. Umelecké výtvyry sú hravé svetelné piktogramy z dielne spoluautorov vizuálnej umelkyne a sochárky Niny Augustín Šoškovej a Roba Farkaša. Prehlásenie spoluautorov projektu o výlučnom oprávnení BN disponovať umeleckými výtvormi projektu Život na Dunaji tvorí **prílohu č. 1** k tejto zmluve.

3. V zmysle § 29 zákona č. 91/2010 Z.z. poskytuje Ministerstvo dopravy a výstavby SR oblastným organizáciám cestovného ruchu nenárokovateľnú dotáciu na realizáciu aktivít na podporu rozvoja cestovného ruchu v destinácii, na tvorbu a podporu produktov cestovného ruchu. Predmet tejto zmluvy BTB realizuje s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky (ďalej len ako „MD“).

III. Povinnosti BN

1. Na základe tejto zmluvy je BN povinný v období od 06. 12. 2020 do 06. 01. 2021 poskytnúť BTB za odplatu (prenajať)
 - a) 8 umeleckých výtvorov – hravých svetelných piktogramov, ktoré sú súčasťou projektu **Život na Dunaji**, z dielne spoluautorov - vizuálnej umelkyne a sochárky Niny Augustín Šoškovej a Roba Farkaša (výška 2 m, váha 25kg, materiál ocelová konštrukcia a svetelné trubice, osvetlenie je zabezpečené pripojením na elektrickú prípojku 230V/16A/200w) (ďalej len ako „**Diela**“). Vizualizácia Diel je **prílohou č. 2** tejto zmluvy;
 - a) **služby** súvisiace s dovozom, odvozom, osadením/inštaláciou, deinštaláciou, prevádzkou, sfunkčnením Diel, najmä napojením Diel do elektrickej siete , odpojením Diel od elektrickej siete, prevádzkou a servisom Diel (ďalej len ako „**Služby**“);
 - b) **licenciu** na verejné vystavenie Diel v súlade s touto zmluvou (ďalej len ako „**Licencia**“).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že BN je povinná podľa pokynov BTB zabezpečiť vizibilné umiestnenie pevných štítkov (ak sa zmluvné strany nedohodnú inak) pri jednotlivých Dielach, ktoré budú obsahovať logo BTB, logo Dovolenka na Slovensku dobrý nápad, informáciu „Realizované s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky“, logá tvoria **prílohu č. 3** tejto zmluvy.
3. Diela budú na základe tejto zmluvy umiestnené na miestach určených BN v spolupráci so spoluautormi Diel. Zoznam miest, resp. mapa s informáciou, kde budú Diela umiestnené tvorí **prílohu č. 4** tejto zmluvy.
4. BN je povinná vopred zabezpečiť na svoje náklady všetky potrebné povolenia na umiestnenie Diel a znášať všetky náklady súvisiace so zbraťím verejného priestranstva a odberom elektrickej energie.
5. BN sa zaväzuje, že Diela budú v období od 06. 12. 2020 do 06. 01. 2020 riadne inštalované a sfunkčnené (napojením na elektrickú energiu). BN sa zaväzuje vopred otestovať ich funkčnosť a udržiavať Diela funkčné počas celého obdobia ich prenájmu.
6. BN je povinná zabezpečiť, aby boli všetky Diela riadne v súlade s požiadavkami bezpečnosti konštruované a inštalované, pričom BN je povinná v plnom rozsahu zohľadniť najmä miesto umiestnenia týchto Diel a všetky poveternostné a iné vonkajšie a vnútorné vplyvy, ktorých pôsobenie možno rozumne predpokladať. BN zodpovedá za škody spôsobené porušením tejto povinnosti. BN nezodpovedá za škody spôsobené treťou stranou a vis maior.

7. BN je povinná po uplynutí 06. 01. 2021 všetky Diela okamžite (do 5 dní) z verejného priestranstva odstrániť.
8. Poistenie Diel je vo výlučnej kompetencii BN.

IV. Povinnosti BTB

1. BTB je povinná dodať štítky špecifikované v článku III. bode 2. tejto zmluvy.
2. BTB je povinná Diela protokolárne prevziať a po uplynutí doby ich prenájmu ich protokolárne vrátiť BN.
3. BTB je povinná zaplatiť BN za poskytnutie Diel, Služieb a Licencie odplatu v zmysle tejto zmluvy.
4. BTB je povinná zabezpečiť marketingovú podporu a propagáciu projektu Život na Dunaji prostredníctvom svojich marketingových platforiem a kanálov, najmä na webe BTB a na sociálnych sieťach (facebook, instagram) a to aj v rámci projektu Turistom vo vlastnom meste.

V. Odplata za poskytnutie Diel a Služieb

1. Zmluvné strany sa dohodli, že BN má za poskytnutie Diel, Služieb a Licencie právo na odplatu v celkovej sume **8.000 Eur**, t.j. odplatu v sume 1.000 Eur za riadne plnenie v zmysle tejto zmluva vo vzťahu k jednému Dielu. BN nie je platcom DPH
2. Odmena je konečná, pričom jej výška zohľadňuje všetky náklady BN na poskytnutie Diel, Služieb a Licencie.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že BN bude fakturovať BTB odplatu nasledovne:
 - a) 50 % odplaty (t.j. sumu 4.000 Eur) po inštalácii Diel;
 - b) 50 % odplaty (t.j. sumu 4.000 Eur) po ukončení prenájmu Diel (t.j. po 06. 01. 2021),príčom lehota splatnosti je do 30 dní od doručenia faktúry BTB.
4. Odmenu uhradí BTB bezhotovostne na bankový účet BN. Faktúra BN musí spĺňať všetky náležitosti daňového a účtovného dokladu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, prílohou faktúry musí byť preberací protokol podpísaný zástupcami BTB a BN a fotodokumentácia jednotlivých Diel po ich umiestnení vo verejnom priestore.

VI. Zodpovednosť a sankcie

1. BN sa zaväzuje postupovať pri plnení predmetu tejto zmluvy s odbornou starostlivosťou a v súlade so záujmami a požiadavkami BTB, ktoré budú BN oznámené, a to všetko do takej miery, ako to umožňuje najmä povaha a charakter Diel. BN sa zaväzuje pri svojej činnosti dodržiavať platné právne predpisy.

2. BN vyhlasuje, že je odborne spôsobilá zabezpečiť všetky Služby, ktoré pre ňu vyplývajú z tejto zmluvy stanovené BTB, rovnako ako aj požiarno-bezpečnostné podmienky.
3. BN sa zaväzuje bezodkladne, najmä na výzvu BTB, odstrániť všetky vady Diel.
4. V súlade s § 373 nasl. Obchodného zákonníka je každá zo zmluvných strán oprávnená uplatniť si právo na náhradu škody, ktorá mu vznikla v dôsledku porušenia zmluvnej povinnosti alebo v dôsledku poskytnutia vadného plnenia druhou zmluvnou stranou.
5. Ak BN neposkytne Diela, Služby a Licenciu riadne v súlade s touto zmluvou, má BTB právo uplatniť si voči BN zmluvnú pokutu vo výške odplaty za plnenie, ktoré nebolo realizované riadne podľa tejto zmluvy. Tým nie je dotknutý nárok BTB na náhradu škody.
6. BN zodpovedá za to, že je výlučným nositeľom majetkových práv k Dielam podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a zaväzuje sa nahradiť BTB všetky náklady, ktoré BTB vzniknú uplatňovaním nárokov tretích osôb v súvislosti s použitím Diel v súlade s Licenciou.

VII.

Ochrana osobných údajov

1. Osobné údaje fyzických osôb – zmluvných strán a osôb prostredníctvom ktorých zmluvné strany konajú a plnia predmet tejto zmluvy, vo vlastnom mene spracúvajú všetky zmluvné strany. Spracúvanie týchto osobných údajov je nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy, účelom spracúvania osobných údajov je výlučne plnenie tejto zmluvy. Doba uchovávanía osobných údajov je 5 rokov po zániku platnosti tejto zmluvy, ak osobitný zákon nestanovuje inak.
2. Dotknutá osoba má v zmysle GDPR
 - a) právo požadovať od zmluvných strán prístup k osobným údajom týkajúcim sa jej osoby;
 - b) právo na opravu osobných údajov;
 - c) právo na vymazanie osobných údajov a právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov;
 - d) právo na prenosnosť osobných údajov;
 - e) právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov na Úrade na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
3. Poskytnutie osobných údajov v rozsahu meno a priezvisko štatutára a kontaktnej osoby, e-mailová adresa a telefónne číslo kontaktnej osoby, je požiadavkou, ktorá je potrebná na plnenie tejto zmluvy. Neposkytnutie uvedených osobných údajov má za následok nemožnosť plniť túto zmluvu.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
5. Zmluvné strany deklarujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných

VIII.
Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia zmluvy v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
2. Ak v tejto zmluve nie je uvedené inak, je možné meniť ju len na základe súhlasu zmluvných strán a to formou písomných dodatkov.
3. Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú zmluvnú stranu.
4. Prílohami tejto zmluvy sú:
Príloha č. 1 – Prehlásenie spoluautorov projektu
Príloha č. 2 – Vizualizácia Diel
Príloha č. 3 – Logá
Príloha č. 4 – Mapa umiestnenie Diel
5. Ak nie sú niektoré práva a povinnosti zmluvných strán alebo iné právne vzťahy upravené touto zmluvou spravujú sa ustanoveniami príslušných právnych predpisov, ktoré sú im obsahovo najbližšie. Vzťah medzi zmluvnými stranami sa primerane spravuje ustanoveniami Obchodného zákonníka.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním riadne prečítali, jej obsahu bez výhrad porozumeli a uzatvárajú ju na základe svojej slobodnej a vážnej vôle, bez akéhokoľvek nátlaku, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave dňa 04. DEC. 2020

V Bratislave dňa 4.12.2020

**Bratislavská organizácia
cestovného ruchu**

Mag. Martin Volek, MBA, PhD.,
predseda predstavenstva

Mag. Martin Volek, MBA, PhD.,
podpredseda predstavenstva

BIELA NOC, O.Z.

Zuzana Pacáková
predseda

Priloha č. 1 k Zmluve

Prehlásenie

BIELA NOC, O.Z. IČO: 42 329 141, sídlo: Floriánska 9, 040 01 Košice, týmto prehlasuje, že je **výlučným nositeľom majetkových práv k Dielam „Život na Dunaji“ a má výlučné oprávnenie disponovať predmetnými Dielami.**

V Bratislave dňa 03.12.2020

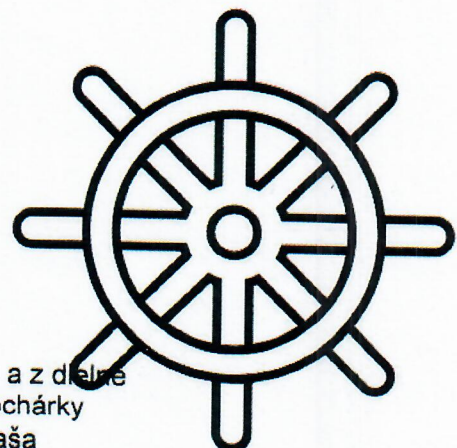
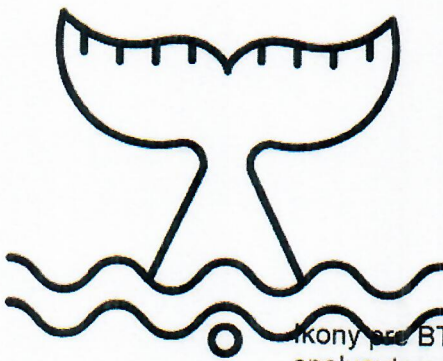
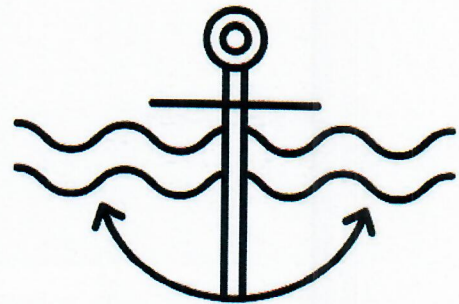
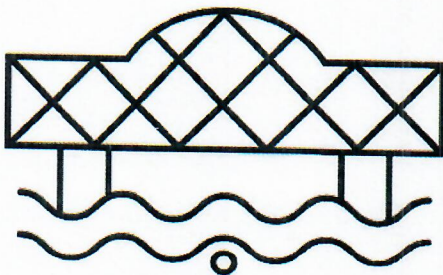
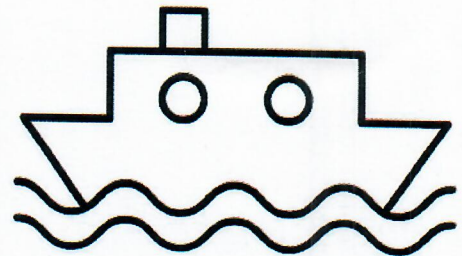
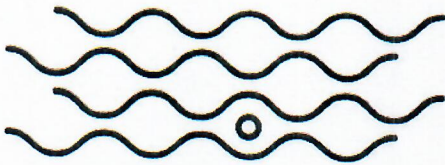
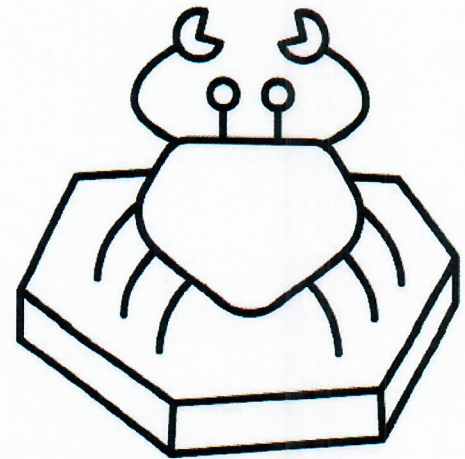
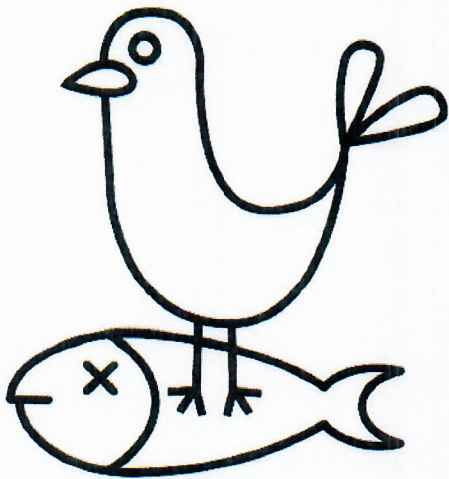


Zuzana Pacáková

Predseda BIELA NOC, o.z.

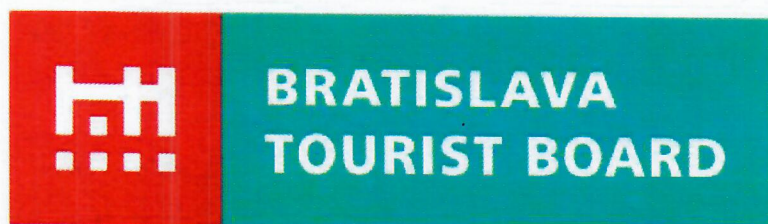
BIELA NOC, o.z.
Floriánska 9, 040 01 KOŠICE
IČO: 42 329 141
DIČ: 2024135421

Príloha č2. Vizualizácia Diel
K Zmluve Biela Noc, Život na Dunaji

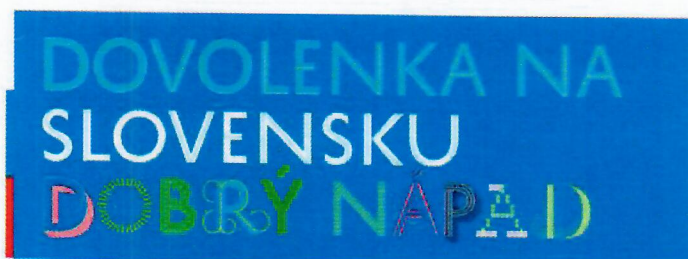


Ikony pre BTB vyberala Biela Noc o. z. a z dielne
spoluautorov - vizuálnej umelkyne a sochárky
Niny Augustín Šoškovej a Roba Farkaša

Príloha č 3. Logá
K Zmluve Biela Noc, Život na Dunaji



www.visitbratislava.com



www.slovakia.travel

Realizované s finančnou podporou Ministerstva dopravy
a výstavby Slovenskej republiky.

Príloha č 4. Mapa Umiestnenia Diel
K Zmluve Biela Noc, Život na Dunaji

